

No. 19777

---

**JAPAN  
and  
REPUBLIC OF KOREA**

**Agreement concerning the establishment of boundary in the northern part of the continental shelf adjacent to the two countries (with map and agreed minutes). Signed at Seoul on 30 January 1974**

*Authentic text: English.*

*Registered by Japan on 20 May 1981.*

---

**JAPON  
et  
RÉPUBLIQUE DE CORÉE**

**Accord relatif à l'établissement de la ligne de délimitation dans la partie septentrionale du plateau continental adjacent aux deux pays (avec carte et procès-verbal approuvé). Signé à Séoul le 30 janvier 1974**

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par le Japon le 20 mai 1981.*

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN JAPAN AND THE REPUBLIC OF KOREA  
CONCERNING THE ESTABLISHMENT OF BOUNDARY IN  
THE NORTHERN PART OF THE CONTINENTAL SHELF  
ADJACENT TO THE TWO COUNTRIES

Japan and the Republic of Korea,

Desiring to promote the friendly relations existing between the two countries,

Desiring to establish the boundary in the northern part of the continental shelf adjacent to the two countries over which Japan and the Republic of Korea respectively exercise sovereign rights for the purpose of exploration and exploitation of mineral resources,

Have agreed as follows:

*Article I.* 1. The boundary line between that part of the continental shelf appertaining to Japan and that part of the continental shelf appertaining to the Republic of Korea in the northern part of the continental shelf adjacent to the two countries shall be straight lines connecting the following points in the sequence given below:

Point 1	32°57.0' N	127°41.1' E
Point 2	32°57.5' N	127°41.9' E
Point 3	33°01.3' N	127°44.0' E
Point 4	33°08.7' N	127°48.3' E
Point 5	33°13.7' N	127°51.6' E
Point 6	33°16.2' N	127°52.3' E
Point 7	33°45.1' N	128°21.7' E
Point 8	33°47.4' N	128°25.5' E
Point 9	33°50.4' N	128°26.1' E
Point 10	34°08.2' N	128°41.3' E
Point 11	34°13.0' N	128°47.6' E
Point 12	34°18.0' N	128°52.8' E
Point 13	34°18.5' N	128°53.3' E
Point 14	34°24.5' N	128°57.3' E
Point 15	34°27.6' N	128°59.4' E
Point 16	34°29.2' N	129°00.2' E
Point 17	34°32.1' N	129°00.8' E
Point 18	34°32.6' N	129°00.8' E
Point 19	34°40.3' N	129°03.1' E
Point 20	34°49.7' N	129°12.1' E
Point 21	34°50.6' N	129°13.0' E
Point 22	34°52.4' N	129°15.8' E
Point 23	34°54.3' N	129°18.4' E
Point 24	34°57.0' N	129°21.7' E
Point 25	34°57.6' N	129°22.6' E
Point 26	34°58.6' N	129°25.3' E

<sup>1</sup> Came into force on 22 June 1978 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Tokyo, in accordance with article IV.

Point 27	35°01.2' N	129°32.9' E
Point 28	35°04.1' N	129°40.7' E
Point 29	35°06.8' N	130°07.5' E
Point 30	35°07.0' N	130°16.4' E
Point 31	35°18.2' N	130°23.3' E
Point 32	35°33.7' N	130°34.1' E
Point 33	35°42.3' N	130°42.7' E
Point 34	36°03.8' N	131°08.3' E
Point 35	36°10.0' N	131°15.9' E

2. The boundary line is shown on the map annexed to this Agreement.

*Article II.* If any single geological structure or field of mineral deposit beneath the seabed extends across the boundary line and the part of such structure or field which is situated on one side of the boundary line is exploitable, wholly or in part, from the other side of the boundary line, the Parties shall seek to reach agreement on the manner in which such structure or field shall be most effectively exploited. Any question upon which the Parties are unable to agree concerning the manner in which such structure or field shall be most effectively exploited shall, at the request of either Party, be referred to third-party arbitration. The decision of the arbitration shall be binding upon the Parties.

*Article III.* This Agreement shall not affect the legal status of the super-jacent waters or air space above.

*Article IV.* This Agreement shall be ratified. The instruments of ratification shall be exchanged at Tokyo as soon as possible. This Agreement shall enter into force as from the date on which such instruments of ratification are exchanged.

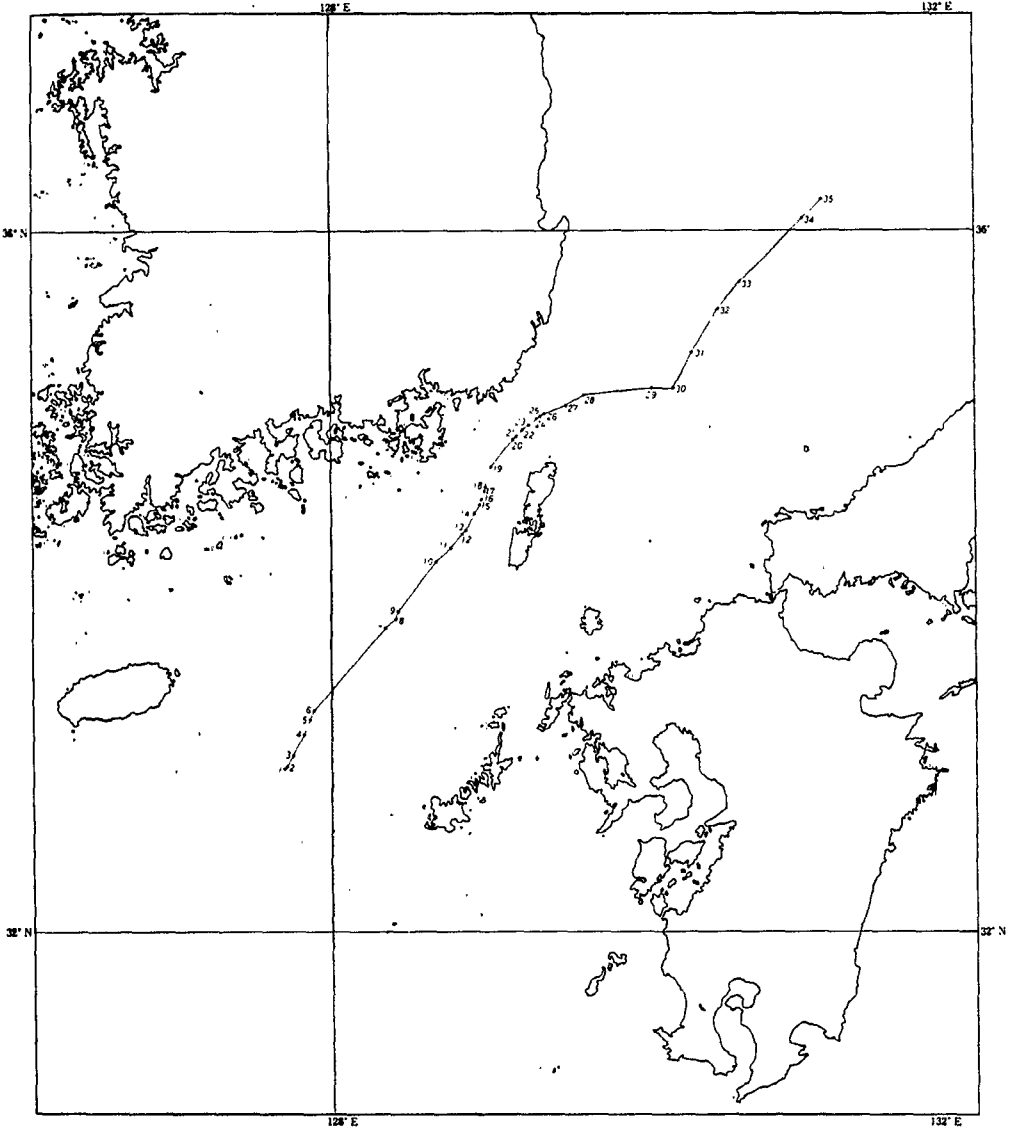
IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE in duplicate at Seoul in the English language, this thirtieth day of January of the year one thousand nine hundred and seventy-four.

For Japan:  
TORAO USHIROKU

For the Republic of Korea:  
DONG-JO KIM

M A P



3524.1x (E)

Treaty No. 1-19777 (Vol. 1225)

AGREED MINUTES TO THE AGREEMENT BETWEEN JAPAN AND THE REPUBLIC OF KOREA CONCERNING THE ESTABLISHMENT OF BOUNDARY IN THE NORTHERN PART OF THE CONTINENTAL SHELF ADJACENT TO THE TWO COUNTRIES

The representatives of the Government of Japan and the Government of the Republic of Korea wish to record the following understanding which has been reached during the negotiations for the Agreement between Japan and the Republic of Korea concerning the establishment of boundary in the northern part of the continental shelf adjacent to the two countries signed today (hereinafter referred to as "the Agreement"):

1. The geographical coordinates as specified in paragraph 1 of article I are based on Japan Maritime Safety Agency Charts No. 302 of November 1958, 5th Print, and No. 1200 of July 1958, 2nd Print.

2. Upon the request of either Government, the two Governments shall hold consultations regarding questions which may arise in connection with exploration and exploitation of mineral resources in the area which is the subject of the Agreement, including questions relating to fisheries.

Seoul, January 30, 1974

For the Government of Japan:

TORAO USHIROKU

For the Government  
of the Republic of Korea:

DONG-JO KIM